

Situation du portefeuille de commandes, collaboration et paiement :

Lors d'un sondage, les traducteurs et relecteurs ont attribué les notes les plus hautes à flexword

(Mannheim, mai 2017) Meilleures notes pour le travail d'équipe, haute satisfaction en matière d'honoraires et bonne charge de travail – le prestataire international de services linguistiques, flexword Translators & Consultants, vient de réaliser un sondage de satisfaction générale auprès de ses traducteurs et relecteurs et a obtenu d'excellents résultats en tant que donneur d'ordre. Dans le cadre d'un sondage anonyme en ligne, environ 5 000 traducteurs spécialisés, relecteurs professionnels et interprètes du monde entier ont été interrogés concernant les trois catégories, situation du portefeuille de commandes, coopération avec l'équipe de gestion des projets de flexword ainsi que sur la rémunération du travail. Les résultats du sondage montrent que la majorité des traducteurs et relecteurs qui travaillent pour flexword sont très satisfaits. « Nous nous réjouissons énormément de ce feed-back entièrement positif de nos collègues. Sur ce marché extrêmement concurrentiel, il n'est pas seulement important de se concentrer sur les chiffres de l'entreprise, mais également de faire preuve d'équité et de transparence envers tous les collaborateurs et prestataires de service, car ce n'est qu'ainsi que la loyauté et l'esprit d'équipe se développent. Nous y sommes parfaitement parvenus au cours des dernières années et le sondage est l'expression d'un développement global extrêmement positif », précise Goranka Miš-Čak, directrice de flexword. L'entreprise a poursuivi son expansion en s'implantant récemment aux États-Unis et a une fois de plus élargi son réseau mondial qui compte plus de 6 500 traducteurs et relecteurs hautement qualifiés.

Dans les domaines de l'encadrement et du conseil notamment, l'entreprise obtient des résultats exceptionnels : 84 pour cent des traducteurs et relecteurs se sentent bien à très bien encadrés et soutenus par flexword. La communication avec les gestionnaires de projet fonctionne aussi très bien. Plus de 55 pour cent des personnes interrogées jugent la communication mutuelle bonne à très bonne, 32 autres pour cent sont globalement satisfaits de la communication. Les résultats positifs ne sont pas dus au hasard : au cours des dernières années, flexword a établi des structures claires favorisant une collaboration harmonieuse. À titre d'exemple, des gestionnaires de projet spécialement formés à cet effet assistent les traducteurs et les relecteurs dans la maîtrise de l'utilisation des outils de TAO et pour toutes autres questions ayant trait au processus de traduction.

Une méthode de travail professionnelle et une rémunération équitable renforcent la fidélisation. La stratégie est payante : dans le sondage, plus de 85 pour cent des traducteurs et relecteurs évaluent la méthode de travail de flexword comme étant au moins aussi professionnelle que celle d'autres prestataires de services linguistiques. L'entreprise certifiée ISO 9001 ne se distingue pas uniquement de ses concurrents par des flux de travail optimisés et l'amélioration

et le développement constants des processus de travail, mais également dans la collaboration avec ses traducteurs spécialisés et interprètes. Les résultats du sondage en matière de paiement sont tout autant réjouissants. Presque 75 pour cent des personnes ayant participé au sondage indiquent recevoir des honoraires équitables à très équitables. Par rapport aux autres prestataires de services linguistiques, flexword se distingue : 72 pour cent pensent que l'entreprise rémunère ses prestations à un niveau comparable, voire nettement plus élevé que d'autres prestataires de services linguistiques. Il n'est donc pas surprenant que l'entreprise puisse compter sur une équipe dans l'ensemble extrêmement satisfaite de traducteurs et relecteurs. 78 pour cent des participants au sondage sont fondamentalement très satisfaits de flexword en tant que donneur d'ordre et plus de 90 pour cent des personnes interrogées se réjouissent de poursuivre la collaboration avec flexword.

La croissance renforce le portefeuille de commandes

flexword peut également afficher d'excellents résultats concernant les ordres de travail. La grande majorité, 78 pour cent des traducteurs et relecteurs interrogés, se déclare satisfaite à très satisfaite du type de missions proposées. Ils apprécient surtout le large portefeuille de commandes qui comprend des textes de divers secteurs, tels que le marketing, l'économie, le droit, la médecine et l'industrie. La situation du portefeuille de commandes est actuellement stable et les traducteurs et relecteurs interrogés sont occupés à pleine capacité. L'entreprise veille particulièrement à ce que l'équilibre entre des demandes croissantes et des capacités suffisantes soit maintenu. « Nous offrons à nos clients les standards de qualité les plus élevés, des délais de réponse rapides et une disponibilité permanente. Un certain degré de capacités flexibles est essentiel pour pouvoir réagir immédiatement, par exemple pour les services de nuit et de permanence, et offrir un réseau fiable et performant », précise Goranka Miš-Čak. L'entreprise qui fonctionne strictement selon le principe du locuteur natif s'est récemment implantée aux États-Unis afin d'optimiser continuellement les services proposés à ses clients. Grâce au nouveau site de Jacksonville (Floride), flexword n'est pas simplement géographiquement présente pour ses clients américains, mais a également étendu sa plage d'horaires fixes garantissant une disponibilité jusque très tard dans la nuit. Ceci ouvre d'une part de nouvelles perspectives en matière d'approche de la clientèle et renforce d'autre part considérablement le portefeuille de commandes à l'avenir.

À propos de flexword Translators & Consultants :

flexword Translators & Consultants, société sise à Mannheim est l'un des principaux prestataires de services linguistiques d'Allemagne. Elle est dirigée par Goranka Miš-Čak, elle-même traductrice diplômée, qui a fondé l'entreprise en 1992. Quel que soit le volume, le nombre de langues, les délais généreux ou express, voire le service de nuit rapide des projets commandés, flexword ne cesse de convaincre plus de 1 000 clients, en tant que prestataire intégral

ou en tant que prestataire de traductions, qui est sa première compétence. Sa position de précurseur dans le domaine de la traduction lui a permis d'être certifié conformément à la norme EN 15038. flexword est ainsi l'un des principaux prestataires de services linguistiques de qualité. Le groupe d'entreprises dirigé par sa propriétaire et possédant des agences en Allemagne, aux États-Unis, en Grande-Bretagne et en Serbie, dispose d'un réseau mondial composé de plus de 6 500 traducteurs spécialisés, relecteurs et interprètes qualifiés. C'est pourquoi flexword est en mesure d'offrir des traductions de locuteurs natifs diplômés disposant de longues années d'expérience. flexword est membre de la Chambre de commerce britannique et de l'organisme chargé de formation pour la Chambre du commerce et de l'industrie de la région Rhin-Neckar. Depuis plus de 20 ans, flexword ne cesse d'être synonyme de traductions d'excellente qualité, de traitement professionnel des commandes, d'engagement envers et pour le client, de flexibilité et de respect des délais.

Contact presse

Amélie Quasthoff

Assistante en communication

Tél. : +49 621 39 74 78 – 0 | Fax : +49 621 39 74 78 -10

amelie.quasthoff@flexword.de | www.flexword.de